

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 99 (1992)

**Heft:** 4

**Rubrik:** SVT-Forum

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Korrigenda zum Jahresbericht der SVT 1991

Infolge Fehlinformation des Sekretariats sind folgende Punkte zu korrigieren:

### Weiterbildungs-Kommission

Friedrich Haustein ist nicht Mitglied der WBK.

### Veteranen-Ernennung

Die publizierten Personen werden erst per GV 1992 zu Veteranen ernannt. Folgende SVT-Mitglieder wurden an der letztjährigen GV in den Kreis der SVT-Veteranen aufgenommen:

W. Bänziger, Grossackerstrasse 30  
9542 Münchwilen  
Wilhelm Blaser, Rosenweg 1  
2572 Möriken  
Heinrich Bucher, Buchstrasse 23  
9000 St. Gallen  
Dr. Josef d'Aujord'hui, c/o Müller & Steiner AG, 8716 Schmerikon  
Adrian Durizzo, Via Mezzana  
6616 Losone  
Leo Fäh, Hinternordweg 4  
8636 Wald  
Raimund Frei, Zelgacherstrasse 2a  
8630 Tann-Rüti  
Adolf Girschweiler, 9, rue Oscar Bider  
1220 Avanchet-Parc  
M. E. Glaettli, Bergstrasse  
9038 Rehetobel  
Max Goldschmid, Oberdorf  
9606 Bütschwil  
Max Greuter, Wolfganghof 17  
9014 St. Gallen  
Gustav Gubelmann, Kantonsschulstr. 9  
8620 Wetzikon  
Norbert Gyr, Vogelherdweg 8  
9500 Wil  
Ernst Hamburger, Oberdorfstrasse 2  
8274 Tägerwilen  
Max Jaeggi-Hasler, Postfach 522  
4902 Langenthal  
Bruno Hch. Kündig, Kratzstrasse 21  
8620 Wetzikon  
Arthur Landolt, Rüti  
8877 Murg

Friedrich Linsin, St.-Galler-Strasse 78  
8853 Lachen  
Hedy Mächler-Ruoss, Kantonsstr. 55  
8863 Buttikon  
Beat Marti, Ringstrasse 10a  
8483 Kollbrunn  
Albert Ritz, Rietwies  
8737 Gommiswald  
Heinrich Roemer, Escherfeldstrasse 16  
8880 Walenstadt  
Peter Schönholzer, Terrassenstr. 764  
4614 Hägendorf  
Ernst Sigg, Kasernenstrasse 9  
8600 Dübendorf  
Dr. Christian Straub, Postfach 318  
8135 Langnau a. A.  
Edmond Valley, Eggenweg 557  
8222 Beringen  
Peter Wagner-Rutz, Zellweg Schlössli  
9056 Gais  
Hch. Weber, Buchenweg 722  
5726 Unterkulm  
Rudolf Berner, Hakolahdentie 36b  
SF-00200 Helsinki 20  
Maximo Brühlmann, a/c Manuseda SA  
Calle Ramos Mejia 855  
RA-1405 Buenos Aires/Argentinien  
Aug. Gächter, Casilla de correo no. 209  
RA-8400 S.C.DE. Bariloche  
Rio Negro/Argentinien  
Paul Steinmann, c/o Steinmann Certuletti, via Griziotti 3, I-20100 Milano  
Das Sekretariat bittet die betroffenen Mitglieder, das Versehen zu entschuldigen.

JR ■

### SVT-Weiterbildungskurse 1991/92

## 11. Kurs: Saurer Textil- Systeme Stickern und Zwirnen für die 90er Jahre

*Organisation:*  
SVT, Georg Fust, 7013 Domat/Ems

*Leitung:*  
Jürg Gygax, Saurer Textil-Systeme

*Ort:*  
Saurer Textil-Systeme  
Schlossgasse, 9320 Arbon

*Tag:*  
Freitag, 8. Mai 1992  
08.30–16.45 Uhr

*Programm:*  
08.30–09.00 Uhr  
Eintreffen der Gäste  
09.00 Uhr  
Begrüssung, Eröffnung  
09.20 Uhr  
Stickerei heute  
Hochleistungsstickerei und Elektronik?  
Referent: Herr Jakob Züger, Geschäftsleiter Saurer Sticksysteme AG  
09.50 Uhr  
Start-up-Business in der Stickerei?  
(Das Stickerei auf Kleinsystemen hält Einzug)

Kaffeepause

10.30 Uhr  
Die neuen Produkte der Saurer Zwirn-  
systeme  
Referent: Herr Peter Fischer-Fürwentsches, Verkaufsgebietsleiter Schweiz  
11.00 Uhr  
Transportverbund und Maschinen-Au-  
tomation  
11.30 Uhr  
Betriebsrundgang  
Besichtigung der Gross-Sticksysteme  
Melco und EmNet (Saurer Embroidery Network)

## Redaktionspläne 1992

### Juli/August:

**Ökologie:**  
Recycling, Umwelttechnik,  
Umweltschutz  
**Heizung, Lüftung, Klima**

### September:

**Weberei:**  
Vorwerk, Technik,  
Webmaschinen, Zubehör  
**Investition und Finanzierung**  
**Transportsysteme und Lagereinrichtungen**

12.30–14.45 Uhr  
Überfahrt nach Bregenz, Mittagessen auf dem Schiff  
15.00 Uhr  
Besichtigung Schoeller-Bregenz (speziell Transportverbund und Maschinen-Automation zwischen Spulsystemen und Zwirnsystemen)  
15.45 Uhr  
Rückfahrt mit Schiff nach Arbon  
16.45 Uhr  
Ende der Tagung

**Kursgeld:**  
Mitglieder SVT/SVF/IFWS Fr. 210.–  
Nichtmitglieder Fr. 240.–  
Verpflegung auf dem Schiff inbegriffen

**Zielpublikum:**  
Alle Textiler, welche über die Firma Saurer heute informiert werden möchten, Kennenlernen der 3D-Veredelung mit Sticken.

**Besonderes:**  
Bitte beachten Sie, dass für den Grenzübergang nach Österreich die entsprechenden Ausweispapiere mitzubringen sind.

**Anmeldeschluss:**  
1. Mai 1992  
Eine zusätzliche Attraktion ist die Schiffahrt und die Besichtigung der Firma Schoeller Bregenz.

**Leitung:**  
J. Kaiser, 9630 Wattwil

**Ort:**  
Schweizerische Textilfachschule, Zürich

**Tag:**  
Freitag, 5. Juni 1992  
09.30–16.00 Uhr

**Programm:**  
Nach einem Einstiegsreferat des Kursleiters referieren kompetente schweizerische Fachleute führender Unternehmen über die aktuellsten Aspekte der Lufttechnik bei der Garnherstellung und der Flächenbildung (Spinnen, Weben, Maschenstoffherstellung und Nonwovens).

**Kursgeld:**  
Mitglieder SVT/SVF/IFWS Fr. 180.–  
Nichtmitglieder Fr. 210.–  
Verpflegung inbegriffen

**Zielpublikum:**  
Textilschaffende, die sich über den aktuellen technischen Stand der Lufttechnik und die Bedeutung der lufttechnischen Anlagen informieren wollen.

**Anmeldeschluss:**  
22. Mai 1992

## SVT-Weiterbildungskurse 1991/92

## 12. Kurs: **Lufttechnische Anlagen für verschiedene Produktionsstufen der textilen Fertigung**

**Organisation:**  
SVT, Georg Fust, 7013 Domat/Ems

## Impressum

**Herausgeber**  
**Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten (SVT) Zürich**  
Wasserwerkstrasse 119,  
8037 Zürich  
Telefon 01 - 362 06 68,  
Postcheck 80 - 7280  
Telefax 01 - 361 14 19

**Redaktion**  
Jürg Rupp, Chefredaktor  
Urs Tiefenauer, Redaktor

**Adresse**  
Redaktion mittex  
Seestrasse 135, Postfach,  
CH-8027 Zürich  
Telefon 01 - 281 17 88,  
Telefax 01 - 281 31 91

**Redaktionsschluss**  
10. des Vormonats  
**Auslandkorrespondenten**  
Pier Giuseppe Bullio, Milano  
Geoff H. Crawshaw,  
Christchurch (NZ)  
John B. Price, Lubbock, Texas (USA)

**Ständige Mitarbeiter**  
Martina Reims, Köln  
Helmut Schlotterer, Reutlingen

**Abonnement, Adressänderungen**  
Administration der mittex  
Sekretariat SVT  
Abonnementsbestellungen werden auf jedem Postbüro entgegengenommen

**Abonnementspreise**  
Für die Schweiz: jährlich Fr. 76.–  
Für das Ausland: jährlich Fr. 88.–

**Inserate**  
**ofa Zeitschriften**  
Dominik Schrag, Sägereistrasse 25,  
8152 Glattbrugg  
Telefon 01 - 809 31 11  
Telefax 01 - 810 60 02  
Inseraten-Annahmeschluss:  
15. des Vormonats  
Stelleninserate:  
1. des Erscheinungsmonats

**UK, Skandinavien, Israel**  
Robert G. Horsfield  
Daisy Bank - Chinley  
Via Stockport SK 12 6 DA/England  
Tel.: 0663 750242, Fax: 0663 7 509 73

**Druck Satz Litho**  
Sticher Printing AG, Reusseggerstr. 9,  
6002 Luzern